

Черкасова Е. В.

ТРАКТОВКА ТЕКСТА В РАМКАХ ЛИНГВОПРАГМАТИКИ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/8-1/74.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 8 (27): в 2-х ч. Ч. I. С. 185-186. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

Список использованной литературы

1. **Болдырев Н. Н.** Концептуальное пространство когнитивной лингвистики // Вопросы когнитивной лингвистики. 2004. № 1.
2. **Гальперин И. Р.** Очерки по стилистике английского языка. М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1958. 459 с.
3. **Робски О.** CASUAL / Повседневное. М.: РОСМЭН, 2006. 331 с.
4. **Розенталь Д. И.** Практическая стилистика русского языка. М.: Высшая школа, 1987. 399 с.
5. **Токарева В.** Длинный день // Летающие качели. Ничего особенного: сб. повестей и рассказов. М.: Советский писатель, 1987. 592 с.
6. **Токарева В.** Старая собака // Летающие качели: сб. повестей и рассказов. М.: ООО «Издательство «АСТ»», 2004. 764 с.
7. **Токарева В.** Центр памяти // Там же.
8. **Толстая Т.** Огонь и пыль // Чистенькая жизнь: сб. / сост. А. Д. Шавкута. М.: Мол. гвардия, 1990. 399 с.
9. **Улицкая Л.** Медя и ее дети // Цю-рих: роман, рассказы. М.: Изд-во «ЭКСМО-Пресс», 2002. 368 с.
10. **Улицкая Л.** Орловы-Соколовы // Там же.
11. **Улицкая Л.** Пиковая дама // Там же.
12. **Улицкая Л.** Цю-юрих // Там же.
13. **Философский энциклопедический словарь.** М., 1989.

ТРАКТОВКА ТЕКСТА В РАМКАХ ЛИНГВОПРАГМАТИКИ

Черкасова Е. В.

Самарский государственный экономический университет

Будучи единицей полифункциональной и многоуровневой, текст является объектом изучения разных дисциплин: коммуникативную функцию текста изучают прагматика и психолингвистика, когнитивную - логика и семантика, экспрессивную - литературоведение и поэтика. Лингвистическая семиотика рассматривает текст в единстве содержательной, формальной, функциональной сторон и определяет его как явление многоуровневое и многоаспектное.

Изначально текст служил объектом текстологии, которая, в частности, занималась филологическим изучением древних текстов. Лингвистика связного текста (или транслингвистика) рассматривает текст под другим углом зрения. Сначала лингвистика текста была связана только с грамматическими структурами (отсюда специальные названия *грамматика текста*, *синтаксис текста*), но впоследствии она отказалась от этого ограничения. Т. А. ван Дейк считает, что в настоящее время *лингвистика текста* - это общее обозначение для любого лингвистического исследования текста [Dijk, 1985, p. 2]. Е. А. Реферовская тоже указывает на то, что предметом *лингвистики текста* служит построение, порождение текста, его конструирующие элементы с точки зрения как формальной, так и содержательной его структуры, с точки зрения формирования его смысла [Реферовская, 1983, с. 4].

Таким образом, текст, как лингвистическое понятие, определяется по-разному. Мы согласны с определением Т. М. Николаевой, что текст - «(лат. *textus* "ткань, сплетение, соединение") объединенная смысловой связью последовательность знаковых единиц, основными свойствами которой являются связность и цельность» [Николаева, 1990, с. 507].

Многие лингвисты спорят по вопросу о возможности дать точное определение тексту, т.е. о том, существует ли набор формальных условий, которым должен удовлетворять любой возможный текст. В качестве необходимых частей такого определения были предложены некоторые языковые характеристики - такие, как союзная связь между предложениями, отношения между предложениями в определенных последовательностях, логико-семантические (глубинные) структуры и т.д. Другие исследователи возражают против такого формального определения в чисто языковых или логических терминах, в силу того, что текст частично создается и определяется его общим контекстом и ролями участников коммуникации. Так, М. А. К. Халлидей и Р. Хасан определяют текст как единицу языка в употреблении. Они настаивают на том, что текст представляет собой единицу семантики, смысла, а не формы. Эти исследователи подчеркивают, что текст не состоит из предложений, а реализуется в них, с чем мы не можем не согласиться [Halliday, Hasan, 1976].

Лингвисты признают текст и наивысшим уровнем языковой системы, и продуктом речевой деятельности. Так, Ч. Филлмор отмечает, что термин *текст* используется для обозначения любого целого продукта реализации языковой способности человека [Fillmore, 1985, p. 13].

Р. Барт называл текстом «... любой конечный отрезок речи, представляющий собой некоторое единство с точки зрения содержания, передаваемый в целях коммуникации и имеющий соответствующую этим целям внутреннюю организацию» [Цит. по: Реферовская, 1983, с. 5].

З. Я. Тураева предложила определение текста как упорядоченного множества предложений, которые объединены различными видами лексической, логической, грамматической связи, способного передавать определенным образом организованную и направленную информацию. По ее мнению, текст есть сложное целое, функционирующее как структурно-семантическое единство [Тураева, 1986, с. 11].

М. Я. Дымарский также определил текст как четко структурированное образование, обладающее упорядоченной (иерархической) организацией, которая обеспечивается связностью - глубинной и поверхностной,

локальной и глобальной [Дымарский, 1999, с. 21].

Следует подчеркнуть, что в настоящее время вопросы связи текста с коммуникацией привлекли всеобщее внимание и обрели большую актуальность.

Приведенные определения свидетельствуют о том, что понятие “текст” в коммуникативном плане трактуется как вид речевой деятельности, как длительный акт общения представителей определенного социума, в рамках которого текст является средством передачи информации. Трактовка понятия “текст” в коммуникативном плане указывает на характер взаимоотношений участников акта коммуникации, при котором могут раскрываться различия в степени идентичности восприятия текста и в степени аналогичности воздействия на коммуникантов. Мы можем говорить о двунаправленности текста, так как в нем заключена речемыслительная деятельность пишущего (говорящего) субъекта, рассчитанная на ответную деятельность читателя (слушателя), на его восприятие. Следовательно, текст одновременно оказывается и результатом деятельности (автора) и материалом для деятельности (читателя-интерпретатора). Таким образом, эти сложные взаимоотношения между участниками текстовой коммуникации можно свести к взаимосвязанной триаде: *автор* (производитель текста) - *текст* (материальное воплощение речемыслительной деятельности) – *читатель / слушатель* (интерпретатор).

Психолингвистический подход к исследованию текста также «... состоит в рассмотрении текста как единицы коммуникации, как продукта речи, детерминированной потребностями общения» [Белянин, 2003, с. 110]. При этом текст представляется как целостное, организованное речемыслительное образование; противопоставлен речи как результату спонтанного говорения. Аналогичным образом, речь обработанная противопоставлена спонтанно порожденным высказываниям [Белянин, 2003, с. 110]. И. Р. Гальперин охарактеризовал текст как «... произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, литературно обработанное в соответствии с типом этого документа; произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда основных единиц (сверхфразовых единств), объединенных разными типами лексической, грамматической, логической, стилистической связи, имеющее определенную целенаправленность и прагматическую установку» [Гальперин, 1981, с. 18].

Проанализировав многочисленные определения текста как объекта лингвистического исследования, можно сделать вывод о том, что в настоящее время вопросы связи текста с коммуникацией приобрели широкое понимание и большую актуальность. Практически все определения, в сущности, сводятся к тому, что текст рассматривается как некое структурированное по определенным законам единство, состоящее из языковых единиц, которые служат для передачи определенного содержания, отвечающего целям коммуникации. Кроме того, текст представляет собой сложный феномен, выполняющий разнообразные функции, являясь и средством коммуникации, и способом хранения и передачи информации, и отражением психической жизни индивида, и продуктом определенной исторической эпохи, и формой существования культуры, и отражением определенных социокультурных традиций.

Список использованной литературы

1. Белянин В. П. Психолингвистика: учебник. М.: Флинта, 2003. 232 с.
2. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. М., 1981. 137 с.
3. Дымарский М. Я. Проблемы текстообразования и художественный текст (на материале русской прозы XIX-XX вв.). СПб.: Изд-во СПб. ун-та, 1999. 284 с.
4. Николаева Т. М. Текст // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Советская энциклопедия, 1990.
5. Реферовская Е. А. Лингвистические исследования структуры текста. Л.: Наука, 1983. 215 с.
6. Тураева З. Я. Лингвистика текста (текст: структура и семантика). М.: Просвещение, 1986. 127 с.
7. Dijk T. A. van. Discourse Analysis as a New Cross-Discipline // Handbook of Discourse Analysis. London, 1985.
8. Fillmore Ch. J. Linguistics as a Tool for Discourse Analysis // Ibidem.
9. Halliday M. A. K., Hasan R. Cohesion in English. London: Longman, 1976. 392 p.

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ЧТЕНИЕ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ

Шагатова Р. Г.

Оренбургский государственный университет

В связи с тем, что наша страна активно вливается в европейское и международное сообщество, меняется и отношение к изучению иностранного языка в современном российском обществе. Растет потребность в специалистах, владеющих, наряду с профессиональными качествами, иностранными языками, что является важным для выхода России на мировые рынки. Исходя из этого изменились и требования к уровню языковой подготовки в вузе. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования требует учета профессиональной специфики при изучении иностранного языка, его нацеленности на реализацию задач будущей профессиональной деятельности выпускников. Основной целью образования, обозначенной в «Концепции модернизации российского образования на период до 2010 года» (2002 г.), является подготовка высоко квалифицированных специалистов. Это предполагает знание теоретических основ